

Kiddush

Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech haolam, borei p'ri hagafen.

Baruch atah, Adonai Eloheinu Melech haolam,
asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzh vanu,
v'Shabbat kodsho b'ahava uv'ratson hinchilanu,
zikaron l'maaseih v'reishit.

Ki hu yom tchila, l'mikra-ei kodesh,
zecher litziat Mitzrayim.

Ki vanu vacharta v'otanu kidashta,
mikol haamim. V'Shabbat kodsh'cha
b'ahavah uv'ratson hinchaltanu.

Baruch atah Adonai, m'kadeish HaShabbat.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,
בורא פרי הגפן:

ברוך אתה, יי אלהינו מלך העולם,
אשר קדשנו במצותיו ורצה בנו,
ושבת קדשו באהבה וברצון הנחילנו
זכרון למעשה בראשית
כי הוא יום תחילה למקרהאי קדש,
זכר ליציאת מצרים

כי־בנו בחרת, ואותנו קדשת
מכל־העמים ושבית קדשך
באהבה וברצון הנחלתנו:
ברוך אתה, יי, מקדש השבת.

Praise to you, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of the fruit of the vine.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe
who finding favor with us, sanctified us with mitzvot.
In love and favor, You made the holy Shabbat our heritage
as a reminder of the work of Creation.
As first among our sacred days, it recalls the Exodus from Egypt.
You chose us and set us apart from the peoples.
In love and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance.